

позволяет автору тонко улавливать и передавать малейшие оттенки человеческих чувств и состояний.

Е. В. Михина, анализируя творчество писателя, замечает: «Обращение Чехова к обычному человеку со всеми мелочами его быта в качестве героя времени, стремление к изображению жизни как она есть, без доммысла и прикрас, делает его близким и понятным сегодняшнему читателю» [5, с. 20]. К этому можно добавить: читателю не только российскому, но и зарубежному, поскольку ещё при жизни А. П. Чехова его рассказ «То была она!» был переведен на болгарский, немецкий, норвежский, польский и чешский языки.

Список использованных источников

1. Басаргин, А. (А. И. Введенский). Рецензия на первый том сочинений Чехова / А. Басаргин // Московские ведомости». – 1900. – № 36. – 5 февраля. – URL: <http://chegov-lit.ru/chegov/text/to-byla-ona.htm> (дата обращения: 11.02.2025).
2. Чехов, А. П. То была она! / А. П. Чехов // Полное собрание сочинений и писем : в 30 т. Сочинения : в 18 т. / АН СССР. Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького. – М. : Наука, 1974 – 1982. – Т. 5. [Рассказы, юморески], 1886. – М. : Наука, 1976. – С. 482–486. – URL: <http://chegov-lit.ru/chegov/text/to-byla-ona.htm> (дата обращения: 11.02.2025).
3. Папуша, И. С. Сложное синтаксическое целое как средство интерпретации художественного текста / И. С. Папуша // Вестник Нижегород. ун-та им. Н. И. Лобачевского. – 2010. – № 4 (2). – С. 665–667.
4. Фоменко, И. В. Цитата / И. В. Фоменко // Русская словесность. – 1998. – № 1. – С. 339.
5. Михина, Е. В. Чеховский интертекст в русской прозе конца XX – начала XXI веков : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.01 / Михина Елена Владимировна. – Екатеринбург, 2008. – 22 с.

*К 155-летию со дня рождения
Ивана Алексеевича Бунина*

УДК 81.116

ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ В РАССКАЗЕ И. А. БУНИНА «ГОСПОДИН ИЗ САН-ФРАНЦИСКО»

И. И. Табачёк,

преподаватель Жлобинского государственного технологического колледжа
г. Жлобин, Республика Беларусь
E-mail: iritazhlobin@mail.ru

М. Н. Шевченко,

доцент, кандидат филологических наук,
доцент кафедры белорусской и русской филологии
Мозырского государственного педагогического университета имени И. П. Шамякина,
г. Мозырь, Республика Беларусь
E-mail: mi6363@mail.ru

В статье рассматриваются жанрово-стилистические особенности и функционирование языковых средств в рассказе И. А. Бунина «Господин из Сан-Франциско». С применением методов

объяснительного аналитического описания, критического анализа на материале рассказа выявлены и описаны языковые средства, благодаря которым в произведении прослеживается сочетание реализма и символизма. Делается вывод о том, что в рассказе «Господин из Сан-Франциско» жанрово-стилистические особенности тесно связаны с использованием языковых средств, которые помогают раскрыть философскую проблематику произведения через призму межличностного общения. Язык произведения сочетает реалистическую точность с поэтической образностью, а речевые характеристики персонажей подчеркивают их социальное положение и внутренний мир.

Ключевые слова: реализм, символизм, рассказ, притча, языковые средства.

GENRE AND STYLISTIC FEATURES AND FUNCTIONING OF LANGUAGE MEANS IN THE STORY BY I.A.BUNIN “THE GENTILE FROM SAN FRANCISCO”

I. I. Tabachok,

teacher of the Zhlobin State Technological College
Zhlobin, Republic of Belarus
E-mail: iritazhlobin@mail.ru

M. N. Shevchenko,

Associate Professor, Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor of the Department of Belarusian and Russian Philology,
Mozyr State Pedagogical University named after I. P. Shamyakin,
Mozyr, Republic of Belarus
E-mail: mi6363@mail.ru

The article examines the genre and stylistic features and the functioning of language means in the story by I. A. Bunin “The Gentleman from San Francisco”. Using the methods of explanatory analytical description, critical analysis on the material of the story, the language means are identified and described, thanks to which a combination of realism and symbolism is traced in the work. It is concluded that in the story “The Gentleman from San Francisco” the genre and stylistic features are closely connected with the use of linguistic means that help to reveal the philosophical issues of the work through the prism of interpersonal communication. The language of the work combines realistic precision with poetic imagery, and the speech characteristics of the characters emphasize their social status and inner world.

Keywords: realism, symbolism, story, parable, linguistic means.

Введение. В современной школе особое внимание уделяется воспитанию духовно-нравственных ценностей. В Республике Беларусь учебной программой по учебному предмету «Русская литература» для XI класса учреждений образования, реализующих образовательные программы общего среднего образования, предусмотрено изучение рассказа лауреата Нобелевской премии И. А. Бунина «Господин из Сан-Франциско» [1]. Выполнение учащимися филологического анализа текста даёт более глубокое представление о человеколюбии, доброте, любви, патриотизме.

Цели и задачи. Обращение к рассказу Ивана Бунина «Господин из Сан-Франциско» обусловлено необходимостью восполнения нравственных представлений учащихся о добре, чести и безгранично-преданной любви к Родине, историко-культурному наследию. Анализ жанрово-стилистических особенностей и языковых средств в рассказе Ивана Бунина «Господин из Сан-Франциско» ориентирован на интересы читателя-подростка, его нравственно-

патриотическое воспитание в условиях современности и актуальности тематики, проблематики и идейного содержания произведения. Статья может представлять интерес для учителей литературы, методистов и всех, кто интересуется творчеством Ивана Бунина.

Методы и материалы исследования. С применением методов объяснительного аналитического описания, критического анализа на материале рассказа Ивана Бунина «Господин из Сан-Франциско» выявлены и описаны языковые средства, благодаря которым в произведении прослеживается сочетание реализма и символизма.

Рассказ Ивана Бунина «Господин из Сан-Франциско» относится к жанру психологической прозы с элементами философской притчи, сочетающей элементы реализма и символизма. «Притча – небольшой рассказ, в иносказательном виде заключающий моральное (или религиозное) поучение, по своей форме родственной басне. В отличие от многозначности истолкования басни, в притче всегда заключена определенная дидактическая идея» [3, с. 48].

Реализм в рассказе «Господин из Сан-Франциско» проявляется через точное описание внешнего мира и упоминание конкретных географических мест: *«В декабре и январе он надеялся наслаждаться солнцем Южной Италии, ...; карнавал он думал провести в Ницце, в Монте-Карло, ...; начало марта он хотел посвятить Флоренции, к страстям господним приехать в Рим, ...; входили в его планы и Венеция, и Париж, и бой быков в Севилье, и купанье на английских островах, и Афины, и Константинополь, и Палестина, и Египет, и даже Япония ...»*. [Весь иллюстрационный материал в статье, выделенный курсивом, относится ко второму источнику в списке литературы].

Особенностью рассказа «Господин из Сан-Франциско» является отсутствие имен у главных персонажей. Автор называет героя произведения «Господин», его жену «Миссис», а их дочь – «Мисс», оставляя их безымянными.

Главный герой – американский бизнесмен, который стремится к материальному благополучию и комфорту. Его образ отражает типичный портрет человека своего времени – прагматичного, ориентированного на успех и статус. *«Сухой, невысокий, неладно скроенный, но крепко сшитый. ... Нечто монгольское было в его желтоватом лице с подстриженными серебряными усами, золотыми пломбами блестели его крупные зубы, старой слоновой костью – крепкая лысая голова»*. Жену Господина автор изображает так: *«Жена его никогда не отличалась особой впечатлительностью, ... женщина крупная, широкая и спокойная»*. Портрет дочери Господина показан с более подробным описанием: *«...девушки на возрасте и слегка болезненной ..., высокая, тонкая, с великолепными волосами, предельно убранными, с ароматическим от фиалковых лепешечек дыханием и с нежнейшими розовыми прыщиками возле губ и между лопаток, чуть припудренными»*.

Иван Бунин показывает жизнь главного героя лаконично, что усиливает трагизм повествования и заставляет задуматься о смысле существования: *«Во-первых, он был богат, а во-вторых, только что приступал к жизни, несмотря на свои пятьдесят восемь лет. До этой поры он не жил, а лишь существовал, правда, очень недурно, но все же возлагая все надежды на будущее. Он работал не*

покладая рук, – китайцы, которых он выписывал к себе на работы целыми тысячами, хорошо знали, что это значит! – и наконец увидел, что сделано уже много, что он почти сравнялся с теми, кого некогда взял себе за образец, и решил передохнуть».

Внешний мир – пейзажи, быт, социальные отношения – изображается яркими красками. Автор противопоставляет стихию и светское общество, передавая внимание к деталям – океан бушует, а отдыхающие наслаждаются уютным вечером: *«Океан с гулом ходил за стеной черными горами, выюга крепко свистала в отяжелевших снастях, пароход весь дрожал, одолевая и ее, и эти горы, – точно плугом разваливая на стороны их зыбкие, то и дело вскипающие и высоко взвивавшиеся пенистыми хвостами громады, – в смертной тоске стонала удушаемая туманом сирена, мерзли от стужи и шалели от непосильного напряжения внимания вахтенные на своей вышке, мрачным и знойным недрам преисподней, ее последнему, девятому кругу была подобна подводная утроба парохода, – та, где глухо гоготали исполинские топки, пожиравшие своими раскаленными зевами груды каменного угля, с грохотом ввергаемого в них облитыми едким, грязным потом и по пояс голыми людьми, багровыми от пламени; а тут, в баре, беззаботно закидывали ноги на ручки кресел, цедили коньяк и ликеры, плавали в волнах пряного дыма, в танцевальной зале все сияло и изливало свет, тепло и радость, пары то крутились в вальсах, то изгибались в танго – и музыка настойчиво, в сладостно-бесстыдной печали молила все об одном, все о том же...».*

Реализм в рассказе проявляется и через психологический анализ героя, что позволяет читателю понять мотивы поведения персонажа. Он опасается долгого, в целых два года, путешествия, но вместе с тем наслаждается отношением слуг к своей персоне: *«Он был довольно щедр в пути и потому вполне верил в заботливость всех тех, что кормили и поили его, с утра до вечера служили ему, предупреждая его малейшее желание, охраняли его чистоту и покой, таскали его вещи, звали для него носильщиков, доставляли его сундуки в гостиницы».*

Рассказ демонстрирует трагедию обыденной жизни – несмотря на все усилия героя обеспечить себе комфорт и безопасность, смерть приходит внезапно и разрушает все планы: *«...как вдруг строчки вспыхнули перед ним стеклянным блеском, шея его напряжилась, глаза выпучились, пенсне слетело с носа... Он рванулся вперед, хотел глотнуть воздуха – и дико захрипел; нижняя челюсть его отпала, осветив весь рот золотом пломб, голова завалилась на плечо и замоталась, грудь рубашки выпятилась коробом – и все тело, извиваясь, задирая ковер каблуками, поползло на пол, отчаянно борясь с кем-то».*

Наряду с конкретным, реалистичным описанием обыденности, рассказ наполнен символами, что помогает Бунину выйти за рамки простого повествования о жизни одного человека и затронуть универсальные темы бытия, смерти и смысла жизни. Через образы путешествия, моря и смерти автор показывает конфликт между человеческими амбициями и неизбежностью природных законов.

Пароход в бушующем океане символизирует жизненный путь человека: *«Пароход – знаменитая «Атлантида» – был похож на громадный отель со всеми удобствами, – с ночным баром, с восточными банями, с собственной газетой».*

Путешествие героя – это метафора жизненного пути с его стремлениями, надеждами и планами. Однако этот путь не ведет к счастью или исполнению желаний, а заканчивается смертью, что подчеркивает непредсказуемость и хрупкость жизни.

Океан и море в рассказе – это символы вечности, бесконечности и силы природы, которая неподвластна человеку. В отличие от героя, который пытается контролировать свою жизнь и окружение, природа остается безразличной к его судьбе. Смерть героя на фоне морской стихии подчеркивает бессилие человека перед лицом высших сил.

Смерть выступает как главный символ произведения – она неожиданна, беспощадна и разрушительна. В рассказе смерть не просто физическое явление, а философская категория, которая ставит под вопрос смысл материальных достижений и социального статуса.

Речь героев служит не только для передачи информации, но и для выражения их мировоззрения, эмоционального состояния. Межличностное общение в рассказе часто носит поверхностный характер (например, *светские беседы*), что контрастирует с глубиной внутренних переживаний.

Господин из Сан-Франциско – человек бизнеса, поэтому его речь сухая, деловая, лаконичная. Его манера общения формальна, что подчеркивает дистанцию между ним и окружающими. Он не склонен к душевным откровениям или спонтанным эмоциям, говорит «медлительно», «ничего не выражающим голосом».

Образная выразительность достигается писателем не столько количеством используемых слов, сколько виртуозностью сопоставлений и словосочетаний (*«несметные глаза», «траурные» волны, навигационный «своей чернотой» остров, «сияющие утренние пары над морем», «яростные взвизгивания сирены»* и т. д.).

Особое место среди выразительных средств языка занимает метафора. Она в рассказе играет роль «двигателя» сюжета: *этажи «Атлантиды» зияли во мраке как бы огненными несметными глазами; золотыми пломбами блестели его крупные зубы, старой слоновой костью – крепкая лысая голова; кусками сахара насыпанный у подножия чего-то сизого Неаполь; золотые удавы от фонарей пристани.*

Используя однородные эпитеты, Иван Бунин выразительно даёт качественную характеристику персонажей – (господин) *сухой, невысокий, неладно скроенный, но крепко сшитый*; (жена) *крупная, широкая и спокойная*; (дочь) *высокая, тонкая, с великолепными волосами, прелестно убранными, с ароматическим дыханием и с нежнейшими розовыми прыщиками возле губ*; некий великий (богач) *бритый, длинный*; новый (пассажир) *наследный принц маленький, деревянный, широколицый, узкоглазый, милый, простой и скромный* и др.

Результаты обсуждения. В рассказе «Господин из Сан-Франциско» жанрово-стилистические особенности тесно связаны с использованием языковых средств, которые помогают раскрыть философскую проблематику произведения через призму межличностного общения. Язык произведения сочетает реалистическую точность с поэтической образностью, а речевые характеристики персонажей подчеркивают их социальное положение и внутренний мир.

Выводы. Жанрово-стилистические особенности и функционирование языковых средств в рассказе Ивана Бунина «Господин из Сан-Франциско» в

полной мере отражают мышление, лиризм, задушевность и мелодичность русского языка, богатство его ритма и интонации. Не диалог, а именно внутренний монолог, становится той формой стилистического построения речи, где наглядно обнаруживаются формы выразительности и авторской экспрессии.

Список использованных источников

1. Учебная программа по учебному предмету «Русская литература» для XI класса учреждений образования, реализующих образовательные программы общего среднего образования с русским языком обучения и воспитания, утв. постановлением Мин. образ. Респ. Беларусь от 21.06.2021 № 131.

2. Бунин, И. А. Собрание сочинений : в 10 т. / И. А. Бунин. – М. : Художественная литература, 1978. – Т. 5.

3. Словарь литературоведческих терминов ; ред.-сост. : Л. И. Тимофеев, С. В. Тураев. – М. : Просвещение, 1974. – 509 с.

МГПУ им. И.П. Шамякина